

게리 미도스 박사, 고린도전서 1장, 강의 1, 성경은 너무 많고 시간은 너무 적다, 1부

© 2024 Gary Meadors 및 Ted Hildebrandt

고린도전서에 대한 그의 가르침을 전하는 게리 미더스 박사입니다. 이것은 강의 1, 오리엔테이션, 너무나 많은 성경, 너무나 적은 시간, 1부입니다.

저는 성경적 학습을 위한 고린도전서에 대한 이 일련의 비디오 강의에 여러분과 함께하게 되어 기쁩니다.

제 이름은 게리 미도어스입니다. 저는 미국 미시간주 그랜드 래피즈 신학대학원에서 그리스어와 신약학 명예교수로 재직하고 있습니다. 사실 저는 플로리다에 있는 제 집 서재에서 이 강의를 녹화하고 있는데, 저는 반 은퇴 상태이기 때문에 칠판이 있는 전형적인 상황은 없습니다.

저는 걸어다닐 수 있고 그런 면에서 어느 정도 편안할 수 있습니다. 그리고 가끔씩 녹화 중에 어떤 종류의 집안 소음이 나올 수도 있는데, 여러분이 이해하시기를 바라는 마음으로 알려드리고 싶었습니다. 제가 말씀드린 것처럼, 저는 Cornerstone University의 일부이기도 한 Grand Rapids Theological Seminary의 은퇴한 교수로서, 약 3개 학교에서 30년 이상 가르쳤고, 특히 대학원 수준에서 가르쳤습니다.

제가 주로 가르친 분야는 그리스어, 해석학, 신약성서였습니다. 저는 풀타임으로 가르친 30여 년 동안 다양한 과정을 수강했습니다. 저는 또한 Grand Rapids Seminary에서 온라인 항목도 몇 개 수강했습니다.

저는 gmedors.com이라는 웹사이트를 가지고 있습니다. 헤더에서 노트까지 제 이름과 올바른 철자법을 볼 수 있습니다. 제 웹사이트는 약간 오래되었습니다. 머지않아 업데이트되기를 바랍니다.

가르침과 설교에서 나와 관련된 개인적인 문제, 취미, 그리고 내가 즐기는 일 외에도 여러분에게 흥미로울 수 있는 몇 가지 사항이 있습니다. 이제

고린도전서에 대한 강의를 듣기 시작하기 전에, 그것이 무슨 뜻인지 생각해 볼 수 있는 몇 가지 방향을 제시하겠습니다. 우선, 이때까지 여러분은 노트 패키지를 회수했을 것입니다. 적어도 처음 몇 개는 회수했을 것입니다. 그러면 제가 여러분과 이야기할 때 여러분 앞에 놓을 수 있을 것입니다.

예를 들어, 이 시간에는 제 이름과 연락처를 포함하여 성경 학습을 위한 고린도전서 강의가 있어야 합니다. 그런 다음, 특히 온라인 학습 문제에 대한 성경 학습에 대한 학생 조언이라는 섹션이 있습니다. 저는 여러분이 시간을 최대한 활용하기 위해 자신을 준비하는 방법에 대해 생각하도록 돕고 싶습니다. 컴퓨터 앞에 앉아 말하는 사람의 말을 듣는 것이 그렇게 재미있지 않다는 것을 알고 있습니다.

최대한 흥미롭게 만들려고 노력할게요. 우리 모두는 질문하고 교류할 수 있는 개인들이 모인 환경이나 이슈를 훨씬 더 좋아해요. 가끔씩 여러분의 질문 옹호자가 되어 질문을 제기하고 답하고, 서로 대화할 수 없더라도 여러분을 대화에 참여시키려고 노력할게요.

학생에 대한 조언에서 강의를 듣기 시작하기 전에 해야 할 몇 가지 사항이 있습니다. 우선, 제 노트를 가져와야 합니다. 저는 Biblically eLearning 사이트에서는 약간 특이할 수 있는 노트 패키지 시리즈를 제공했습니다.

사이트를 만든 힐드브란트 박사가 여러분이 볼 수 있도록 이것들을 제공할 것입니다. 이것들은 번호가 매겨져 있으며, 오늘 오리엔테이션 세션과 제가 여러분과 공유할 미니 강의를 위해 노트 팩 1에 들어 있습니다. 이것들이 필요합니다.

인쇄하거나 컴퓨터에 저장해서 볼 수 있도록 해야 합니다. 저는 칠판을 사용하듯 노트 패키지를 사용할 것입니다. 물론 대부분 개요일 뿐이지만, 제가 말하는 내용을 볼 수 있도록 조금 더 자세히 만들었습니다.

사실, 저는 그 페이지를 언급할 겁니다. 저는 우리가 있는 섹션을 언급할 겁니다. 가끔은 차트가 있을 수도 있고, 저는 고린도전서의 구절과 관련된 이슈나 견해의 목록을 가질 수도 있습니다.

그러니 아직 가지고 있지 않다면 찾아서 오늘 강의를 듣기 위해 앉을 때 적어도 처음 두 개의 패키지를 앞에 두세요. 파일 1 또는 노트 팩 1과 노트 팩 2라고 알려진 것을 다룰 것이지만요. 가능하다면 강력히 추천하고 싶습니다. 아마 국제적인 환경일 테지만 이 강의에 사용할 매우 편리한 컴퓨터가 없을 수도 있지만, 이 강의를 따라 듣는 동안 공부할 수 있는 자료를 찾을 수 있는 방법을 찾을 수 있기를 바랍니다. 다시 말해, 사도행전에서 말했듯이 베레아 사람이 되어 우리가 말하는 내용을 확인하고 해석의 아이디어를 찾으세요.

이제, 서론에서 조금 후에 몇 가지 참고문헌을 소개하겠습니다. 하지만 이 조언의 중간에 몇 가지 코멘트가 있는데, 저는 여러분이 도서관이나 친구에게서 자료를 찾거나 적어도 몇 가지 항목, 읽을 수 있는 해설서 한두 권을 사라고 제안합니다. 이제 무엇을 찾으시겠습니까? 고린도전서에 대한 문헌은 아주 많고, 모든 수준의 문헌이 있습니다. 학생으로서 제가 제안하는 것은, 일반적으로 여러분보다 위에 있는 것을 읽는 것이 좋습니다.

다시 말해서, 자신을 낮게 평가하지 마세요. 고린도전서에 대한 쉬운 설교적인 종류의 책을 찾지 마세요. 고린도전서의 본문의 의미를 실제로 설명해주는 주석을 찾으세요.

해설에서 약간의 그리스어가 보이거나 해설이 매우 집중되어 있어서 읽기 쉽지 않고, 앉아서 즐기기 위해 읽을 소설이 아니라는 사실을 두려워하지 마십시오. 정보를 얻기 위해 읽는 것입니다. 이와 관련된 해설이 두 개 있습니다.

여기서 언급한 처음 두 가지는 Charles Talbert와 Garland입니다. 참고문헌은 노트에서 조금 뒤에 있습니다. 이 두 가지 해설서는 누구나 집어서 사용할 수 있습니다.

가끔 언어에 대한 언급이 있을 수 있지만, 동시에 이 두 작가는 모두 영어권 청중, 영어를 읽는 청중을 위해 글을 쓰고 있습니다. 그리고 제가 하는 이 일련의 강의는 적어도 국제 무대에서 볼 수 있음에도 불구하고 영어로 진행된다는 사실에 대해 말씀드리겠습니다. 더 고급 해설을 읽고 싶다면 Talbert와 Garland가 매우 도전적이라는 것을 알게 될 것입니다.

Talbert는 구조가 어떻게 의미하는지에 대한 종합을 제공할 것입니다. 이상한 표현처럼 들리겠지만, 그가 하는 일은 사도 바울이 청중에게 전달하기 위해 고린도전서를 어떻게 구성했는지 보여주는 것입니다. 그의 청중은 주로 읽는 청중보다는 듣는 청중이었고, 그것은 당신이 자료를 구성하는 방식에 많은 차이를 만듭니다.

베이커가 출판한 Garland의 주석은 고린도전서에 대한 첫 번째 진지한 연구를 위한 훌륭한 주석입니다. Garland는 뛰어난 작가입니다. 그는 당신이 이해할 수 있고 문제가 무엇인지 이해하는 측면에서 복잡한 내용을 요약할 수 있는 방식으로 글을 쓸 수 있는 능력이 있는 듯합니다.

그래서 저는 그의 주석을 여러분의 첫 번째 독서 자료 중 하나로 강력히 추천합니다. 이제, 만약 여러분이 더 진보되어 있고, 심지어 어느 정도 고린도전서 과정을 수강했다면, 여러분은 좀 더 진보된 자료를 원할 준비가 되었을지도 모릅니다. 저는 Ciampa와 Rosner의 책을 언급했는데, 그것은 고린도전서에 대한 좋은 책입니다.

제가 언급했듯이 참고문헌은 나중에 나옵니다. 고든 피의 고린도전서 개정판은 매우 방대한 주석입니다. 피츠마이어 와 앵커 바이블 시리즈.

앵커 바이블 시리즈는 당신의 교파적 배경에 따라 어떤 사람들이 즉시 생각할 만한 것이 아닐 것입니다. 조셉 피츠마이어는 적지 않은 지위의 로마 가톨릭 학자였습니다. 매우 흥미로운 사람이었습니다.

그의 직업과 그의 정신은 사실을 파헤쳐 주석에 그 사실을 제시하는 것이었습니다. 그는 의견을 제시하지만, 그는 주로 정보에 집중합니다. 고린도전서와 앵커 바이블에 대한 그의 작업에는 좋은 것들이 많이 있습니다.

영국의 Anthony Thistleton이 최근에 한 또 다른 해설이 있습니다. 여러 면에서 매우 진보된 해설입니다. 어떤 사람들은 그것을 더 해석적이라고 보지만, 어느 단계에서는 좋은 해설입니다.

그래서, 저는 이것들을 성경 연구에 대한 배경 지식이 많지 않거나 거의 없는 사람의 관점에서 생각해보라고 제안하는 순서대로 나열했습니다. 하지만 이것들은 여러분이 연구하기에 좋은 것들입니다. 제가 인생에서 배운 것이 하나 있는데, 바로 이것입니다.

당신은 당신이 읽은 것입니다. 당신은 조금만 얻으려면 많이 읽어야 합니다. 당신은 구절을 설명하는 다양한 자료를 보고, 그 자료에서 정보를 뽑아내고, 다양한 자료에서 정보를 비교합니다.

읽기 쉬운 책이나 권위 있는 책이라고 생각될 수 있는 책 한 권을 읽는 것은 좋은 방법이 아닙니다. 좋은 방법은 고린도전서를 여러분에게 설명하는 자격을 갖춘 작가들을 비교하는 것입니다. 그 작가들 사이의 공통 분모를 찾으세요. 여러분이 의지할 수 있는 무언가인 그런 다음, 그들이 서로 다른 점과 왜 다른지 찾아보세요.

그것은 성경의 책을 해석하는 학습 과정의 큰 부분입니다. 그러므로 주석은 연구를 위한 것입니다. 침대 옆에서 읽는 것이 아닙니다.

강의와 성경 e러닝을 들을 때, 여러분은 연구와 집중에 대해 생각해야 합니다. 이것은 안락의자에 앉아서 하는 상황이 아닙니다. 이것은 심각한 일입니다.

당신은 하나님의 말씀을 공부하고 싶습니까? 당신은 성경이 가르치는 바를 이해하고 싶습니까? 그렇다면, 당신이 접할 기회가 있는 자료에 더욱 집중해야 합니다. 또한, 이 과정을 들을 때 매주 장소와 시간을 생각해보는 것을 공부에서 제안하고 싶습니다. 그것은 도움이 되고, 특히 장소를 갖는 것이 도움이 됩니다.

당신은 사적인 장소가 필요합니다. 당신은 조용한 장소가 필요합니다. 당신은 집중할 수 있는 장소가 필요합니다.

그게 불가능하다면, 당신은 당신이 가진 것으로 최선을 다하세요. 당신은 훨씬 더 많은 것을 받을 것이라고 생각합니다. 한 시간이나 당신이 가진 시간을 내서, 그것을 일관되게 지키세요.

그게 당신의 수업 시간이 되고, 내가 당신과 공유할 자료에 집중하는 시간이 됩니다. 지금 보고 있는 페이지의 헤더에 있는 저에게 연락해주세요. 미국에 있는 제 이메일과 전화번호입니다. 이메일은 항상 소통 면에서 가장 좋은 방법입니다.

저는 결국 그것을 받고 답변할 것입니다. gngmeters@mac.com이 제 이메일입니다. 저는 코스와 연결해 드리거나, 고린도전서와 관련이 없는 질문이라도 제가 할 수 있는 한 기꺼이 답변해 드리겠습니다.

제가 말했듯이, 이 비디오 강의는 제공된 노트 파일과 조정됩니다. 세션을 시작할 때 항상 적절한 노트패드를 앞에 두십시오. 여백에 노트를 적을 수 있습니다.

몇 페이지 더 넣을 수도 있고, 물음표를 붙일 수도 있습니다. 이 교수님을 확인해야 할 것 같고, 아니면 당신에게 유용하다고 생각되는 것에 체크 표시를 해야 할 것 같습니다.

저는 항상 여러분을 노트패드로 안내하고 그것을 따라가도록 하겠습니다. 제가 말했듯이, 저는 이 노트를 마치 칠판이나 칠판, 화이트보드처럼

사용할 것입니다. 마치 제 앞에 있는 학생들에게 이야기하는 것과 같습니다. 한 가지 더 말씀드리고 싶습니다.

서론에서 참고문헌과 이용 가능한 출처에 대한 강의를 들을 때 알 수 있듯이, 고린도전서에 대한 문헌이 많이 있습니다. 저는 고린도서를 수년간 가르쳤고, 아직 표면만 긁은 것 같습니다. 사실, 미국 플로리다에 있는 제 홈 오피스에 앉아 여러분과 이야기하는 동안, 저는 여러분이 볼 수 없는 선반을 바라보고 있습니다.

아래 세 개의 선반은 고린도전서에 대한 기사가 있는 폴더일 뿐입니다. 이제, 그것은 해설서조차 아닙니다. 말하자면 저널 문학입니다.

엄청난 양의 문학입니다. 매우 압도적일 수 있습니다. 그래서, 제가 여러분에게 완전히 새로운 말을 하려고 하는 것은 무엇일까요? 글썄요, 솔로몬은 오래전에 다른 측면에서 태양 아래에 새로운 것이 없다고 말했습니다.

그리고 그것은 당신의 마음에 새겨야 할 매우 중요한 개념입니다. 사실, 저는 수년 전에 독창성은 내용의 문제가 아니라 개별적 대우의 문제라는 말을 배웠습니다. 저는 어떤 것들을 여러분이 이전에 들어본 것과 다르게, 어쩌면, 그리고 바라건대, 대우할 것입니다.

하지만 나가서 내가 여러분에게 알려주는 출처를 조사하면, 내 흔적을 볼 수 있을 겁니다. 나에게 영향을 준 작가들을 볼 수 있을 겁니다. 하지만 대부분은 작가라기보다는 작가 연합이 표면으로 끌어올린 데이터이고, 그걸 통해 저는 작업할 겁니다.

저는 고린도전서에 대한 핵심 이해에서 벗어나지 않습니다. 네, 저는 일부 사람들과 다른 견해를 가질 것입니다. 우리가 보는 모든 본문에 대해 항상 동의하지는 않을 것입니다.

하지만 그것은 성경 해석의 일부입니다. 그것은 바울이 원래 청중을 위해 의도했던 것을 표면에 드러내기 위한 탐구의 일부이며, 따라서 우리는 그

청중에게서 얻습니다. 제가 가르치면서 강조하는 또 다른 것은 우리의 임무가 성경이 나에게 무슨 의미가 있는가라는 질문에 답하는 것이 아니라는 것입니다. 그것이 나에게 의미하는 바는 그것이 의미하는 바와 전혀 관련이 없을 수 있습니다.

제 과제는 성경이 저에게 무엇을 의미하는지 묻는 것이 아닙니다. 제 과제는 성경이 무엇을 의미하는지 파악하는 것입니다. 그리고 그것을 더욱 극명하게 만들기 위해 , 만약 우리가 성경이 원래의 맥락과 배경에서 무엇을 의미했는지 모른다면, 우리는 오늘날 제 맥락에 성경을 가져올 때 성경이 무엇을 의미하는지에 대한 질문에 답할 희망이 거의 없습니다. 이제 우리 모두는 그것을 해야 하며, 놀라운 방식으로 성경은 예를 들어 1 세기에 의미했던 것을 적절한 방식과 중요한 방식으로 우리 자신의 맥락으로 옮길 수 있도록 쓰여졌습니다. 하지만 우리는 성경이 무엇을 의미하는지에 대한 주장을 할 때 정당성을 갖기 위해 성경이 무엇을 의미하는지와 연결시킵니다. 이제 고린도전서를 살펴보면서 이것에 대해 이야기해 보겠습니다.

예를 들어, 고린도전서 5장에 가서 법정과 고린도전서에서 법정에 가는 그리스도인에 대해 이야기할 때, 우리는 다음과 같은 질문을 할 것입니다. 글썄요, 그것은 그들의 시대였고, 그들의 법정 시스템, 로마 시스템이었습니다. 그들의 맥락에는 특별한 상황이 있고, 제 맥락에서는 어떻게 비교될까요? 예를 들어, 미국 법정 시스템은 로마 법정 시스템과 전혀 다릅니다. 따라서 우리는 우리 자신의 상황에서 그것이 의미하는 바를 주장할 수 있는 합법적인 수단을 갖기 위해 그것이 의미하는 바를 알아야 합니다.

우리는 그것을 염두에 두어야 합니다. 이제, 이 강의들은 결과적으로 여러분에게 다양한 이슈에 대한 수많은 견해를 보여줄 것입니다. 아마도 신약성서에서 그리스도인들에게 영원히 이슈가 되는 이런 일련의 이슈를 제기하는 책은 없을 것입니다.

고린도전서에는 모든 것이 들어 있지는 않지만, 우리를 오랫동안 바쁘게 만들기에 충분한 내용이 확실히 들어 있습니다. 그래서 저는 여러분에게 다양한 관점과 다양한 견해를 보여드리겠습니다. 때때로 이러한 견해는 매우 다를 수 있으며, 특정 본문이 무엇을 가르치는지에 대해 의견이 맞지 않는 주요 학자들을 발견할 수도 있습니다.

그게 프로세스의 일부입니다. 그게 많은 리소스를 가지고 그 리소스를 통해 공통 분모 이해를 향해 판단하는 것의 일부이고, 해석의 세부 사항에서, 증거에 근거하고 의미와의 상관관계에 근거하여, 지금 의미하는 바에 대한 가장 좋은 답이 될 것이라고 생각하는 해석입니다. 그리고 저는 우리가 이것이 견해라고 말하지 않을 때가 올 것이라고 더욱 말하고 싶습니다.

사실, 그런 일은 거의 없을 겁니다. 그리고 저는 종종 이것이 그 견해가 무엇인지에 대한 가장 좋은 답변 두세 가지라고 말할 것입니다. 그리고 우리는 이것들을 생각하고 스스로에게 물어보아야 합니다. 이러한 견해들 중에서 가장 옳을 가능성이 높은 것은 무엇일까요? 항상 그런 것은 아닙니다.

공통 분모인 특정 이슈, 특정 항목이 있습니다. 예를 들어 도덕성. 성경 전체에 걸쳐 우리가 식별하고 매우 독단적일 수 있는 특정 도덕적 이슈에 대한 공통적인 줄거리가 있습니다.

하지만 텍스트 해석의 세부 사항은 많은 겸손을 요구합니다. 지금 말씀드리는 동안, 저는 가끔 물을 마실 것입니다. 대중 강의를 많이 하지 않았기 때문에 목을 건강하게 유지하려면 약간의 물이 필요할 것입니다.

그러니, 여러분의 과제는 듣는 것입니다. 여러분의 과제는 반성하는 것입니다. 이 과정을 처리하는 것과 함께 여러분 스스로의 연구를 하십시오.

저는 몇 가지 수업에서 제가 검증이라고 부르는 것에 대해 이야기할 것입니다. 그러니까, 여러분이 성경의 해석자가 될 곳에서, 여러분은

이것이 성경이 말하는 것이라고 생각할 뿐만 아니라, 이것이 성경이 그렇게 말한다고 생각하는 이유도 있습니다. 여러분은 성경이 말하는 것에 대한 세 가지 또는 네 가지 접근 방식을 살펴보았고, 그로부터 이 결론에 도달했고, 그 이유는 다음과 같습니다.

그것은 성경적 해석입니다. 성경적 해석은 저에게 의미하는 바가 아닙니다. 성경적 해석은 저의 현재 상황과 상관관계가 있는 의미이며, 성경적 역사에서 우리가 보는 것과 관련하여 지금 당장 가장 의미할 법한 의미입니다.

그러니까, 성경의 의미는 당신이 생각하는 것이 아니라 규율, 연구, 성찰을 통해 검증할 수 있는 것입니다. 좋습니다. 고린도전서에 대한 이 과정을 듣는 것에 대해 생각하기 시작할 때의 조언입니다. 이제, 그 원본 파일에서, 1번에서, 목차에 도달합니다.

그리고 저는 여러분에게 강의를 설명해 드리겠습니다. 페이지 번호를 연관시키려고 노력하겠습니다. 지금은 움직이는 표적이기 때문에 조금 더 어렵습니다.

하지만 Biblically Learning 사이트에서 목차를 꺼내보면 완전한 목차가 나옵니다. 그래서 어떤 의미에서 그것은 여러분에게 제가 지향하는 바이며, 여러분이 좋은 학생이 되시기를 바라는 것이고, 어떤 면에서는, 많은 면에서는, 아마도 좋은 학생으로서 인내심을 갖고, 자료를 얻고, 준비하고, 고린도전서와 관련된 자료를 다룰 수 있는 기회를 진지하게 받아들이시기를 바라는 것입니다. 이제, 이 같은 서론 강의에서 저는 고린도전서 서론이라고 부르는 것으로 넘어가고 싶습니다.

이 서론에서 저는 다양한 일을 할 것입니다. 그 중 일부는 제가 싫어하는 것일 수도 있습니다. 이것이 여러분과 그것을 공유할 수 있는 기회입니다.

이 첫 번째 강의는 그 분야에 관한 것입니다. 강의의 제목이 '너무 많은 성경, 너무 적은 시간' 이기 때문입니다. 목차에서 볼 수 있듯이 그것은 강의 1입니다. 이 강의와 다른 영상 이후에, 우리는 성경이 우리에게 세

가지 수준의 성경적 가르침을 어떻게 가르치는지에 대해 이야기할 것입니다.

제가 여기서 하려는 것은 텍스트의 본질, 텍스트가 가르치는 것, 그리고 그 가르침이 우리와 어떻게 관련이 있는지에 대한 질문에 답하는 것입니다. 누군가는 성경에는 하나의 해석이 있고, 많은 적용이 있다고 말했습니다. 다시 한 번 말씀드리겠습니다.

해석은 하나, 응용은 여러 개. 글썄요, 문제는 이겁니다. 많은 경우, 그들은 many라는 단어에서 M을 빼버립니다. 해석은 하나, 응용은 여러 개.

그리고 그것은 성경이 나에게 의미하는 바가 아니라 성경이 의미하는 바, 따라서 우리의 현재 상황에서 합법적으로 의미하는 바에 대한 것으로 되돌아갑니다. 우리는 그것에 대해 매우 조심해야 합니다. 그래서 성경은 우리에게 가르치고, 저는 다른 강의에서 그것에 대해 이야기할 것입니다.

그런 다음, 검증 과정이라고 알려진 것에 대해 간단히 이야기하겠습니다. 그것은 단지 말하기에 화려한 단어일 뿐입니다. 성경의 책을 공부하기 위해 앉았을 때 무엇을 해야 할까요? 저는 여러분이 성경의 책을 공부하기 위해 시간과 에너지를 들일 때 따라야 할 과정을 여러분에게 알려드리려고 합니다.

방법이 필요합니다. 검증은 방법입니다. 또한 다양한 뷰 중에서 건전한 판단을 내릴 수 있도록 뷰를 표면화하는 프로세스를 끌어냅니다.

그런 다음, 그 후, 우리는 첫 번째 강의나 마지막 강의에서 소개 아래의 고린도전서에 대한 공식적인 소개로 들어갈 것입니다. 그러니까, 우리가 살펴볼 네 가지 항목은 목차에서 볼 수 있습니다. 지금은 전환을 하고, 짧은 시간에 많은 성경과 관련된 노트 세트로 넘어가고 싶습니다.

제가 더, 더 전자적으로 독창성이 있었다면, 제가 술을 마시려고 멈출 때 여러분을 위한 음악을 틀었을 수도 있지만, 여러분은 음악 대신 영상을 감상해야 할 겁니다. 성경은 너무 많은데 시간은 너무 적습니다. 이제,

제가 해야 할 과제 중 하나는 제가 멈춰서 이것이 영어 강의라는 사실에 대해 언급해야 한다는 것입니다.

영어 성경과 관련이 있을 겁니다. 가끔 그리스어 신약성경을 가져올 겁니다. 그리스어는 언어가 있다면 도구 상자의 도구 중 하나입니다.

만약 그렇지 않다면, 그런 사람들이 쓴 책을 읽어보세요. 그러면 그들이 이해하지 못할 때 이해하는 데 도움이 될 것입니다. 언어는 어떤 종류의 미스터리가 아닙니다. 언어는 성경의 진정한 의미를 얻는 데 어떤 종류의 비밀이 아닙니다.

언어는 텍스트의 의미에 접근하는 데 사용할 수 있는 많은 도구 중 하나일 뿐입니다. 그것은 그 접근을 조금 더 구체적으로 만듭니다. 그것은 성경이 히브리어, 아랍어, 그리스어로 쓰여졌다는 의미에서 약간 더 권위를 부여하고, 우리가 그 언어들에 대해 더 많이 알수록 저자들이 그들이 한 일을 어떻게 기록했는지 더 잘 이해할 수 있습니다.

하지만 우리가 문학의 역사적 관습과 문학이 어떻게 기능하는지, 예를 들어 시편이나 잠언이나 서신이나 묵시록을 이해하지 못한다면, 그것이 어떻게 기능하는지 이해하지 못한다면, 그 언어는 작동할 맥락을 갖지 못할 것입니다. 그래서 성경을 해석하는 데는 많은 요소가 관련됩니다. 하지만 우리는 주로 영어 성경을 살펴볼 것입니다.

그리고 사과드립니다. 저는 단일 언어 사용자입니다. 언어에 대한 혜택이 부족합니다. 여러 언어를 배우고 당신을 도울 수 있는 무언가에 뛰어들 수 있는 환경에서 자랐으면 좋겠습니다.

아마도 당신은 스페인어, 프랑스어, 독일어, 이탈리아어, 아랍어 또는 다른 언어를 구사하는 사람일 것입니다. 저는 영어 기반에서 해야 할 것입니다. 그래서 저는 그것을 제 비교로 사용할 것입니다.

그렇다고 해서 여러분에게 적용되지 않는다는 뜻은 아닙니다. 저는 그것이, 때로는 더, 때로는 덜 적용될 것이라고 생각합니다. 영어와 관련하여 우리가 가진 것 중 하나는 영어 번역의 급증입니다.

그것에 대해 생각하기 시작하면서 조금 뒤로 물러서고 싶습니다. 우선, 구약성서는 히브리어와 아람어로 우리에게 전달됩니다. 아람어에는 제한된 수의 섹션이 있는데, 이는 히브리어와 매우 비슷합니다.

그러면 그것은 우리에게 버전, 다시 말해 그리스어로 번역된 것으로 옵니다. 우리는 그것을 칠십인역이라고 부릅니다. 그것은 우리를 위해 제공되었습니다.

숫자 70을 대문자로 쓴 LXX를 사용하는 칠십인역은 기원전 3세기에서 2세기의 히브리어 자료에서 그리스어로 번역한 것입니다. 이 작업은 주로 이집트에서 이루어졌으며 칠십인역의 제작에 대한 흥미로운 연구가 많이 있습니다. 오늘날 칠십인역에 대한 홍보 자료라고 할 수 있는 Letter of Aristeas 와 같은 고대 자료도 있습니다.

그리고 그것은 액면 그대로 받아들여서는 안 될 것입니다. 그것은 우리가 지금 역사적으로 그렇지 않았을 것이라고 알고 있는 칠십인역에 대한 다소 거친 주장과 단언을 합니다. 그러나 칠십인역은 다소 좁은 시간 틀에서 편찬되었고, 히브리어가 최신이 아니었을 수 있는 많은 유대인들에게 1세기의 그리스어 성경이 되었고, 특히 초기 기독교 공동체가 구약성경에 접근할 수 있었던 것은 그리스어를 통해서였습니다.

우리는 신약, 특히 복음서에서 구약이 사용되는 것과 관련하여 한 가지 이유 때문에 그것을 압니다. 히브리어 본문과 그리스어 본문을 살펴보면, 종종 매우 비슷하지만, 그리스어는 번역본이며, 신약은 히브리어 본문이 아니라 그리스어 본문을 사용한다는 것을 기억하십시오. 그렇게 큰 차이는 아니지만, 번역의 세부 사항을 살펴보면 그러한 흔적을 볼 수 있습니다.

그것은 초기 기독교 공동체가 칠십인역을 소중히 여기고 사용했다는 것을 말해줍니다. 그리고 우리는 그것을 알아야 합니다. 그래서 그것은 구약의 전통의 일부입니다.

최근 수십 년 동안, 지금은 50년 이상 지났을지도 모르지만, 우리는 여러분이 알고 있을 수 있는 사해 두루마리에 접근할 수 있었습니다. 그렇지 않다면, 인터넷에 가서 요즘 우리가 말하는 것처럼 사해 두루마리를 구글링하면, 그것에 대해 많은 것을 배울 수 있습니다. 그것은 2세기에서 1세기에 주로 히브리어로 제작된 것입니다.

그들은 구약성경 본문과 에스더를 제외한 모든 것을 제공합니다. 그리고 일부는 부분적이지만 대부분은 매우 완벽합니다. 그리고 그것은 우리에게 익숙한 히브리어와 비교할 수 있는 완전히 새로운 버전의 히브리어를 제공했습니다.

아시다시피, 전 세계 교실에서 구약을 공부할 때 사용하는 전형적인 히브리어 성경은 실제로 매우 늦은 시기인 서기 9세기경에 만들어진 것입니다. 그 결과, 우리는 몇 세기 전의 것을 발견하는데, 이 두 가지를 비교하는 것이 매우 중요합니다. 유대인들은 전수에 있어서 매우 훌륭한 일을 했습니다.

그리스어 성경과는 상황이 매우 다릅니다. 그리스어 성경에는 수천 개의 사본이 있고 전달 방식도 매우 다릅니다. 하지만 동시에 히브리어, 아람어, 그리스어로 된 구약에 대한 매우 강력한 증거가 있습니다. 이제 신약이 우리에게 왔습니다.

약 5,200개의 사본이 있으며, 우리가 말하는 동안에도 몇몇 사본이 발견되고 있습니다. 최근 수십 년 동안 새로운 사본이 표면화되었습니다. 이 사본들은 2세기에서 16세기까지 인쇄 당시까지의 사본입니다.

우리는 손수 만든 사본을 가지고 있습니다. 그리스어로 된 신약성경의 손수 만든 사본은 우리에게 주요 사본입니다. 이제, 신약성경은 아주 초기

단계에 라틴어로, 콥트어로, 그리고 그 안에도 버전 면에서 여러 다른 언어와 그 변형이 있습니다.

그래서, 신약이 유통되자마자, 특히 콘스탄티누스가 기독교를 325년경에 합법적인 종교로 만든 후, 신약이 제작되고 배포되기 시작했습니다. 특히 서양 세계에서요. 그래서 그리스어가 있고, 라틴어가 있고, 이집트의 영향으로 콥트어가 있고, 다른 버전도 있습니다. 하지만 주로 이 시점에서는 그리스어 사본에 대해 생각하고 있습니다.

이 중 약 3,000개가 그리스어 사본입니다. 약 2,100개가 우리가 그리스어 성서집이라고 부르는 것입니다. 성서집은 찬송가집을 본 적이 있다면 요즘은 꽤 희귀해졌지만, 찬송가집을 본 적이 있다면 그 찬송가집 뒷부분에 그날의 성경 구절이 있었을 것입니다.

많은 교파는 설교단에서 성경을 읽는 3년 주기를 가지고 있으며, 그들은 3년 안에 성경을 다 읽고, 매년 그들은 성서일과를 가지고 있고, 찬송가집의 뒷부분에 때때로 인쇄되거나 적어도 구절이 인쇄되어 읽힙니다. 글쎄요, 그들은 초기 세기에도 그런 종류의 것을 가지고 있었는데, 인쇄되기 전에는 이러한 사본에 대한 접근성이 높지 않았던 그리스도인들이 조각들을 취해 스스로 성서일과 선택된 독서를 제공했고, 그래서 그것이 신약 성경 사본의 증거의 일부가 되었습니다. 이제, 이 전체 중에서 약 318개의 사본만이 그 정도입니다.

이런 것들은 통계적으로 항상 업데이트되고 있으므로, 저는 대략적으로, 대략적으로, 통계적으로 메츠거와 알랭의 책을 사용하여 말하고 있지만, 이 중 약 318권은 서기 9세기 이전에 우리에게 왔습니다. 여기서 뭔가 언급하겠습니다. BC, before Christ, AD가 있는데, 이는 도메니코 전통에 따른 라틴어로, after Christ입니다. 이것이 연대를 나타내는 전통적인 방식입니다. BC, AD 오늘날 대부분의 책에서는 BC와 AD를 볼 수 없습니다. BCE와 CE, 이 대문자를 볼 것입니다.

그래서 BCE는 BC를 의미하는데, 이는 BCE, Before the Common Era를 의미하고, CE는 AD를 의미합니다. 이는 Common Era를 의미하고, 여러분은 제가 이 시간 구분을 이 두 가지 설명자 중 하나로 언급하는 것을 들을 것입니다. 왜냐하면 여러분 중 많은 분들이 여전히 BC, AD를 들을 것이기 때문입니다. 저는 종종 그것을 사용하지만, BCE나 CE라고 말할 수도 있고, 여러분은 지금 우리가 무슨 말을 하는지 알게 될 것입니다. 따라서 9세기 이전에는 일부 또는 전체가 318개의 사본에 불과하며, 그 중 많은 부분이 단편적입니다.

저는 그 관점에서, 5,200개, 5,000개가 넘는 사본이 있다는 말을 들으면 요점을 알 수 있다고 생각합니다. 9세기에 많은 사본을 만들어낸 일이 있었습니다. 교회는 325년경에 합법적이 되었고, 공개적으로 일을 시작할 수 있었지만, 9세기에, 특히 로마 가톨릭 교회에서는 사본을 베끼는 소위 필사소가 있었습니다.

이것의 역사를 설명할 수 없어요. 시간이 없어요. 아주 흥미로운 역사지만, 그래서 훨씬 더 많은 것을 얻을 수 있어요.

그 점에서, 당신은 누군가가 대부분의 텍스트에 대해 말하는 것을 들을 수 있습니다. 글썄요, 대다수 텍스트는 숫자로 볼 때 9세기 이후의 것이고, 저는 이 시점에서 그리스어 사본 텍스트 비평에 대한 모든 문제에 대해 다루지 않을 것입니다. 저는 시간이 없지만, 그것은 당신이 알아야 할 것입니다.

모든 사본은 중요합니다. 우리는 사물의 본질에 의해 사도 시대에 더 가까운 것이 생존 측면에서 매우, 매우 면밀히 검토되어야 하고, 아마도 9세기 이후의 대부분의 사본보다 우선시되어야 한다고 가정할 것입니다. 그러나 동시에 9세기 이후의 사본 구성에는 그 초기 시대를 반영하는 판독이 있을 것입니다.

그래서, 예 또는 아니오라고 말하기가 간단하지 않습니다. 우리는 그것들을 모두 받아들입니다. 우리는 텍스트 비평의 원칙으로 그것들을

살펴보고, 우리가 그리스어 신약이라고 부르는 것의 일부가 되는 독서들을 찾습니다.

그리스어 신약성경에도 그 독서의 변형에 대한 각주가 있고, 저는 여기서 사용하는 매뉴얼 그리스어 신약성경 중 하나를 가지고 있습니다. 여기서 본문이 있고, 여기에 각주가 있습니다. 글썄요, 이건 학생용 버전일 뿐입니다.

우리에게 오는 다양한 원고를 제시하려면 10권 이상이 필요할 것입니다. 그러한 변형은 종종 단어의 철자가 다를 수 있습니다. 사소한 문제가 많이 있습니다.

결국 원고 전통에서 매우 심각한 무언가로 귀결되는 것은 거의 없습니다. 그 단어에 대한 말장난은 아주 사소한 일입니다. 이제 영어 버전입니다.

그래서 우리는 히브리어, 아람어로 된 구약성경과 칠십인역이라고 불리는 그리스어 버전을 가지고 있습니다. 우리는 주로 그리스어로 되어 있기 때문에 우리의 사본 전통에 따라 우리에게 온 신약성경을 가지고 있습니다. 히브리어로 떠돌아다니는 다른 것들이 있었을 수도 있지만, 주로 그리스어입니다.

하지만 우리는 영어 버전을 다루고 있고, 영어 성경이 서양 세계의 손에 들어오기까지는 오랜 시간이 걸렸습니다. 이제, 동양 세계나 동남아시아 또는 어딘가에 있다면, 여기서 다시 한 번, 저는 이 역사에 대해 말하고 있습니다. 특히 서양 세계의 관점에서 말입니다. 왜냐하면 그 역사가 모인 곳이 바로 그곳이기 때문입니다. 예를 들어 로마 주교는 제롬에게 영어 버전 C로 약 382년에 성경의 라틴어 번역을 하도록 위임했습니다.

이제 기독교가 325년에 합법화된 것을 알 수 있을 겁니다. 그리스어 성경을 로마 제국의 언어인 라틴어로 번역하는 데는 382년까지 걸렸습니다. 그러니까 느린 과정입니다.

기독교가 합법적인 종교가 된 후 초기 수십 년 동안 많은 일들이 일어났습니다. 특히 신학에서 말입니다. 교부들로부터 배울 수 있듯이요. 이 버전은 서기 404년경 베들레헴에서 절정에 달했습니다. 불가타라고 불리는 이 성경은 천 년 이상 서방 교회의 성경이었고, 라틴어를 아는 사람만이 이 성경을 접할 수 있었습니다.

그래서, 거대한 지리적 영역을 정복한 로마 세계가 있고, 많은 사람들이 자신의 언어가 없었습니다. 많은 사람들이 그리스어를 알았을지 몰라도, 말하자면 모든 것을 알았을 수는 없고, 그리스어에 대한 지역화된 접근 방식을 가졌을 수도 있습니다. 저는 여러 개의 그리스어 성경, 고전 그리스어, 신약 시대의 그리스어, 현대 그리스어를 가지고 있는데, 그것들은 같지 않습니다.

영어와 비슷합니다. 베오울프를 읽거나 셰익스피어를 읽으러 가면 시간이 좀 걸립니다. 갑자기 영어를 읽게 되거든요. 익숙한 영어와는 다르죠. 그래서 그리스어는 오랜 언어이기는 하지만 다양한 방식으로 변화했고, 그리스어 자료를 볼 때 그 점을 고려해야 합니다.

서양 세계에 있었던 구텐베르크는 1452년에서 56년 사이에 제롬의 버전을 인쇄했습니다. 서양 세계에서 우리는 구텐베르크 시대에 현대 인쇄가 시작되었다고 생각합니다. 공평하게 말해서, 구텐베르크가 인쇄에 대한 이해에서 서양 세계를 지배했지만, 아랍인들은 구텐베르크보다 훨씬 오래 전에 가동 인쇄를 인쇄했다는 점을 여기서 언급해야 합니다.

하지만 우리는 서구 세계에 살고 있기 때문에, 그것은 보통 우리 역사의 일부가 아닙니다. Aramco World라는 잡지가 있습니다. 그것은 아라비아계 미국 석유 회사, Aramco World입니다.

그리고 저는 오래전에 구텐베르크 이전 아랍권에서 가동 인쇄에 대한 기사를 읽었습니다. 하지만 우리의 관점에서 보면, 우리는 서양 세계와 성경의 발전이 서양 세계에서 영어 성경으로 발전하는 과정에서 일해야 합니다. 그래서 우리가 말하는 것은 구텐베르크입니다.

그러나 그리스어 신약성경은 인도주의적 로마 가톨릭 학자였던 에라스무스에 의해 인쇄되었습니다. 그는 인도주의적 학자였습니다. 그는 종교에 관한 한 로마 가톨릭이기도 했습니다.

그리고 그는 1514년에 그것을 인쇄했습니다. 에라스무스가 일하고 있을 때, 약간의 경쟁이 벌어지고 있었습니다. 누가 그리스어 성경을 출판할 수 있을까요? 이것은 르네상스 정신의 일부로, 원문으로 돌아가는 것입니다.

그리고 가톨릭 교회는 첫 번째, 적어도 어떤 집단, 어떤 특정한 집단이 되고 싶어했습니다. 그래서 그들은 에라스무스에게 그것을 만들도록 위임했습니다. 여기서도 우리는 에라스무스 에 대해 하루 종일 이야기할 수 있었습니다. 그는 12개도 안 되는 사본을 가지고 있었고, 그리스어 신약을 만들 수 있는 그리스어 성경 전체도 가지고 있지 않았습니다.

그는 계시록의 많은 부분을 라틴어에서 그리스어로 다시 번역해서 전체 그리스어 성경을 만들어야 했습니다. 이제 그리스 학자가 나중에 다른 사본과 관련하여 원래 그리스어가 무엇이었는데 결정하려고 할 때 그것이 무엇을 하는지 상상할 수 있을 것입니다. 하지만 그럼에도 불구하고 에라스무스가 있습니다.

그리고 Complutensian Polyglot이라는 매우 학문적인 성경이 있었습니다. Polyglot은 1520년까지 출판되지 않았지만 모아진 많은 글을 의미합니다. 에라스무스보다 먼저 준비되었을 수도 있습니다.

하지만 너무 거대한 제품이라 언론에 보도되지 못했는데, 에라스무스 이후 몇 년이 지나서야 나왔기 때문입니다. 그래서 서양 세계에서 종교 개혁이 일어나기 전, 르네상스 시대까지, 서양 세계에서 성경의 원본에 대한 독특한 관심이 있었고, 특히 우리가 관심을 가진 그리스어에 관심이 있었습니다. 그보다 조금 전에 존 위클리프라는 사람이 있었는데, 그는 성경을 사람들의 손에 쥐어주는 데 관심이 있었습니다.

여기에서 그의 날짜를 볼 수 있습니다. 1329년에서 84년. 그는 영국의 옥스퍼드 거주자였습니다. 그는 로마 가톨릭 교회와 성경을 모국어, 즉 사람들의 언어로 번역하는 것을 금지하는 것에 어느 정도 저항했습니다.

당시 세계 여러 지역에서는 라틴어 불가타만 사용 가능했고, 영국처럼 영어만 사용하던 곳에서는 라틴어가 많은 사람들에게 알려지지 않은 언어였기 때문에 사람들은 자신의 언어로 된 성경을 가질 수 없었습니다. 그리고 서양 세계뿐만 아니라 전 세계적으로 성경을 읽는 일반인의 언어로 번역하여 성경이 말하는 내용을 접할 수 있도록 하려는 큰 노력이 있었습니다. 존 위클리프는 우리를 위해 이를 수행한 초기 인물 중 한 명이었지만, 그는 매우 어려운 과제를 맡았습니다.

그와 그의 동료들은 매우 문자 그대로의, 그리고 문자 그대로의 모든 것은 영성할 수 있는, 불가타의 매우 문자 그대로의 번역을 제공했습니다. 이제, 그들이 불가타의 번역을 제공하고 있다는 것을 주목하세요. 원래 언어가 아닙니다. 이 사실상 지하적인 번역은 로마가 통제하고 싶어하는 다양한 이유로 강력히 반대했습니다.

그것은 그들에 의해 통제되었고, 그들에 의해 저항되었고, 1414년 로마 가톨릭 교회 공의회였던 콘스탄츠 공의회가 와이클리프의 시신을 발굴하여 불태우라고 명령할 정도였습니다. 이 역사를 없애세요. 윌리엄 틴데일은 1526년에 신약성경을 인쇄했습니다.

1525년에, 하지만 그는 구약성경을 완성하기 전인 1536년에 처형당했습니다. 브루스 메츠거라는 한 미국 학자가 말했듯이, 얼마 전, 그는 항아리에 담겨 보내졌습니다. 브루스 메츠거는 프린스턴 대학의 교수였습니다.

그는 항아리에 담겨 보내졌는데, 사람들이 싫어하는 성경 사본이었고, 그가 우연히 번역자였던 그 성경을 그들은 불태워서 항아리에 넣고 그에게 보냈습니다. 그것은 그들이 그의 작품에 대해 생각한 바를 진술한

것이었습니다. 글썄요, 메츠거는 그가 자주 하던 대로, 적어도 그들이 번역자보다는 성경을 불태운 것이 기쁘다는 고전적인 진술을 했습니다.

글썄요, 옛날에는 번역자들을 불태웠습니다. 그들은 그럴 힘이 있었고, 우리는 와이클리프의 유해를 가진 이 유명한 사람과 사람들의 손에 성경을 전달하려고 시도한 다른 사람으로부터 그것을 봅니다. 이제 종교적 음모는 틴데일이 죽을 때까지 운영 방식이었습니다.

그 후 정치가 바뀌었습니다. 영국은 성경을 대중의 언어로 번역하는 온상이 되었고, 우리는 영어로 된 성경 시리즈를 가지고 있습니다. 1535년에는 Coverdale, 39년에는 Great Bible, 그리고 Geneva Bible이 있습니다.

별표를 붙이고 싶군요. 아주 중요한 성경이에요. 1560년에 비숍 성경이 68년에 나왔죠.

그러면, 아마도 서양 역사상 가장 유명한 성경 중 하나일 것입니다. 당연히 그럴 것입니다. 사실, 얼마 전에 150주년을 기념했다고 생각합니다. 사실, 무슨 16, 17, 18, 19주년이었습니다.

300년이에요. 1611년부터 2011년까지 400년이에요. 킹 제임스 성경이 나온 지 400년이 되었지만, 아직도 인쇄되고 있으며 여전히 사용되고 있습니다.

1611년에 출판되었습니다. 이 버전은 약 54명의 번역가가 참여한 1604년경에 시작되었습니다. 이름 중 47개만 보존되었습니다.

킹 제임스 버전은 제작 당시에 논란이 많았고, 오늘날 새로운 성경 번역본이 논란이 많은 것과 마찬가지로입니다. 항상 그렇습니다. 아무도 새로운 것을 원하지 않습니다.

우리는 오래된 것을 원합니다. 그들은 성경을 원했습니다. 사실, 순례자들이 미국에 왔을 때, 그들은 배에 킹 제임스 성경을 허용하지 않았다고 합니다.

그것은 잠시 동안 존재했던 성경, 즉 제네바 성경일 수밖에 없었습니다. 이제 킹 제임스 성경은 1870년에 새로운 개정판이 위임될 때까지 지배적이었습니다. 이 모든 것이 뉴욕시에 있는 미국성서협회의 차트에 나와 있습니다.

American Bible Society, New York, New York. 온라인에 접속하여 학술 자료에서 영어 성경에 대한 차트를 찾을 수 있는지 확인해 보세요 . King James는 영어 성경의 무대를 마련했습니다.

예를 들어, 영어권에서 주요 성경인 Revised Standard Version은 완전히 새로운 번역이 아니라 성경 사본에 대한 이해가 증가함에 따라 업데이트된 King James Version의 개정판입니다. 알다시피, King James Version은 에라스무스의 그리스어 본문에서 나왔고, 그 본문은 약 12개의 사본을 기반으로 했으며, 그는 그것을 했을 때 그리스어 성경 전체도 가지고 있지 않았습니다. 지금은 5,000개가 넘는 사본이 있으므로 이러한 번역을 확인하고, 비교하고, 업데이트하기 위해 많은 작업을 할 수 있습니다.

이제, 그것은 1611년 영국 세계에서 킹 제임스 버전입니다. 그러니까, 그것은 우리를 현대로 데려오지 않죠, 그렇죠? 하지만 그것은 우리에게 성경을 사람들의 언어로 옮기려는 이 투쟁에서 구약과 신약에서 많은 번역이 있었다는 것을 보여줍니다. 신약, 특히 그리스어에서 영어로 번역된 신약은 이 유명한 사람들의 시대로 거슬러 올라갑니다.

이제, 여러분이 그것에 대해 더 알고 싶다면, 매혹적인 이야기이기 때문에 그것을 줄이는 것은 매우 어렵습니다. 저는 여러분이 다양한 방법으로 킹 제임스 버전에 대한 더 많은 정보를 검색해 볼 수 있도록 여기에 참고문헌을 제공했습니다. 저는 여러분과 함께 이 모든 것을 살펴보고 싶습니다. 여기서 그 중 세 가지만 말씀드리겠습니다. 저의 참고문헌은 너무 많지 않도록 제한된 양으로 유지하려고 노력하세요.

이것들을 찾아보고 킹 제임스 성경의 역사에 대해 읽어보세요. 이제 현대로 넘어가 봅시다. 당신은 영어 성경 학생일 가능성이 큼니다.

여러분은 지금 나와 있는 모든 번역본을 어떻게 처리하시나요? 저는 그 중 몇 가지만 나열해 봤습니다. 글썄요, 저는 여러분이 영어 성경을 어떻게 처리할지에 대한 합리적인 판단을 내릴 수 있도록 이 전체 그림을 보여드리고 싶습니다. 알겠어요? 이제 영어 성경 번역본과 영어 번역 절차를 정의해 보겠습니다.

이것은 So Many Bibles, So Little Time에 대한 노트의 두 번째 페이지입니다. 이제, 영어 성경 번역을 정의하는 데 두 가지 주요 범주가 있다는 것을 알 수 있을 것입니다. 하나는 형식적 동등성이라고 하고, 다른 하나는 동적 동등성이라고 합니다.

동적이라는 용어는 지금은 그렇게 많이 쓰이지 않습니다. 우리는 기능적 동등성이라고 부르는 것으로 바꾸었습니다. 용어가 바뀌었습니다.

사람들은 사물에 대해 약간 다른 관점을 얻고 싶어합니다. 하지만 형식적이고 역동적이라는 용어는 이러한 영어 성경, 이러한 영어 번역의 개발을 살펴보면 주요 용어였습니다. 그리고 저는 그 용어만 사용하겠지만, 역동적이라는 용어는 요즘에는 일반적으로 기능적 번역이라는 사실을 알려드리겠습니다.

저는 잠시 후에 그에 대한 참고문헌을 몇 개 드리겠습니다. 이제, 원하시면, 형식적 동등성 아래 문단의 두 번째 페이지를 살펴보세요. 형식적 동등성 뒤에 킹 제임스 버전, 즉 KJV가 있다는 것을 알게 될 겁니다.

그리고 ASV가 있습니다. ASV는 1901년에 나왔습니다. 그리고 NASV는 New American Standard Bible로, 몇 가지 개정을 거쳤습니다.

그것은 오랫동안 영국 성서인들 사이에서 매우 인기가 있었습니다. 그 당시 RSV는 영국 성서인들 사이에서 주요, 주요 버전이었습니다. 주요 교파는 주로 RSV를 사용합니다.

그것은 NRSV라는 개정판으로 진행되었고, 몇 가지 개정도 거쳤습니다. 그런 다음 우리는 더 최근에 ESV, 즉 English Standard Version이라는 것을 접하게 되었는데, 이것은 소규모 커뮤니티에서 내놓은 버전이었지만 일부 사람들에게 인기를 얻었습니다. 이제, 마지막 단어, 영어 버전은 본질적으로 없습니다.

다른 것들과 정확히 같지는 않지만, 저는 거기에 넣고 싶었습니다. 타나크라고 합니다. 그것은 히브리어로 된 성경을 영어로 번역한 것이고, 그 단어를 찾아보면 유대인 학자들이 번역한 성경도 얻을 수 있습니다.

저는 주로 다른 것들을 보고 있습니다. 이제, 여러분은 그 공식적인 동등 번역들이 모두 킹 제임스 성경의 흐름에 있다는 것을 깨달아야 합니다. 그들은 킹 제임스 성경을 개정하고, 말하자면 업데이트하여 더 사용자 친화적으로 만들고 있습니다.

예를 들어 킹 제임스 성경은 우리가 12학년 독해 수준이라고 부르는 수준에서 쓰여졌습니다. 글쎄요, 성경의 가장 최근 번역본 중 하나는 기껏해야 6학년 독해 수준에서 쓰여졌습니다. 최근 수세기 동안 영국 세계에서 독서는 악화되었고, 따라서 사람들의 손에 성경을 쥐어주는 것은 그들이 이해할 수 있는 무언가를 제공하기 위한 끊임없는 프로젝트입니다.

작은 이야기를 하나 해드리겠습니다. 저는 킹 제임스 버전을 좋아하는 전통에서 가르치는 아주 좋은 친구가 있습니다. 그들은 킹 제임스 버전을 사용하는 것이 아니라, 그리스어 사본에 대해 순진하거나 킹 제임스가 때때로 약간의 도움이 필요하다는 사실에 대해 순진해서가 아니라, 약 400년 동안 언어를 설정했기 때문에, 전례의 언어를 설정했기 때문에 킹 제임스 버전을 사용합니다.

많은 찬송가가 킹 제임스 성경의 구절을 사용하고, 사람들은 저보다 앞선 세대, 특히 킹 제임스 성경만 암기하는데, 신학적인 이유가 아니라 그것이 주된 성경이었고 성경이 킹 제임스 성경으로 암기되었기 때문입니다. 그래서 새로운 버전이 나오면 그 버전과 약간 어긋나면 그들에게는

충격이었을 것입니다. 하지만 킹 제임스 성경은 읽기 쉬운 성경이 아닙니다. 12학년 수준이고, 킹 제임스 성경이 전통을 너무 많이 건드리지 않으면서 말하는 방식을 업그레이드하려고 개정되었지만, 어느 정도 고대 영어에 참여합니다.

글쎄요, 제 친구는 킹 제임스 성경의 전례적 사운드를 좋아하는 전통의 맥락에서 저에게 왔고, 그는 주요 학자이지만 그는 성직자입니다. 그는 1학년부터 12학년까지의 어린이들과 함께 일하면서 어린이들에게 성경을 전달하려고 노력했습니다. 물론, 그는 킹 제임스 성경을 사용했고 그들은 전통에서 그것을 소중히 여겼기 때문에, 그들은 킹 제임스 성경을 어린이들에게 전달하고 싶어했습니다.

그리고 어느 날 그는 나에게 와서 말했습니다. “말씀드리지만, 이건 정말 어려운 일이에요. 아이들은 킹 제임스 영어를 읽을 수 없거든요. 아이들은 전혀 이해하지 못해요.” 그래서 그는 도전에 직면했습니다.

그는 사람들의 손에 성경을 쥐어주고 싶어했습니다. 하지만 그것은 도전이었습니다. 왜냐하면 그렇게 하면 그들이 읽을 수 없는 성경을 주는 것이기 때문입니다. 그는 무엇을 할 것인가요? 그는 자신의 교파의 전례 언어를 보호하려고 애쓰는 스트레스 많은 입장에 있었습니다.

글쎄요, 어떤 초신학적 이유가 아니라 그 전통의 이유 때문입니다. 그런데도 그는 이제 사람들이 읽고 이해할 수 있도록 성경을 사람들의 언어로 전달해야 하는 사역의 필요성에 직면했습니다. 그 결과, 그는 그 도전을 받았습니다.

매우 흥미롭지 않나요? 글쎄요, 이것에 대해 생각해 봅시다. 그것은 언어를 얻는 것, 성경을 사람들의 언어로 가져오는 것이었습니다. 형식적 동등성.

여기에 문단에 대한 설명이 있습니다. 이 모든 영어 번역은 타나크를 제외한 킹 제임스 버전의 개정판입니다. 저는 새로운 유대 문자적 번역인 그 발음을 검토해야 합니다.

우리는 그것을 요인으로 삼을 것입니다. 킹 제임스에서 ESV에 이르기까지 모두 번역을 위한 형식적 동등성 절차를 따릅니다. 유명한 프린스턴 신약 학자이자 매우 훌륭한 보수적 학자인 브루스 메츠거 박사는 새 개정 표준판 서문에서 자신의 논평을 통해 이를 설명합니다.

NRSV에 대한 그의 소개를 다시 찾아보는 것을 강력히 추천합니다. RSV에서도 찾을 수 있지만, 그가 그것을 넣었을 때 NRSV의 첫 번째 판이 필요할 수도 있습니다. 왜냐하면 그것은 그의 소개가 알려진 몇 가지 문제가 진행 중이었던 시기였기 때문입니다. 또한 NRSV에서 읽는 것도 도움이 되는데, 그것은 반드시 최신 개정판이 아니라 초기 버전입니다.

인용문, 전통을 계속하라는 지시, 이것은 Metzger가 NRSV 번역에 대해 King James Bible의 전통을 따르되 정확성, 명확성, 유쾌한 음조, 그리고 현재 영어 사용에 근거하여 필요한 변경 사항을 도입하는 것에 대해 말하고 있는 것입니다. 따라서 새로운 번역이 아니라 업데이트된 번역이었습니다. 원본 텍스트와 부서의 명령에 의해 설정된 제약 내에서 위원회는 격언을 따랐습니다.

메츠거가 사용하는 작은 진술은 다음과 같습니다. 가능한 한 문자 그대로, 필요한 만큼 자유롭게 인용하세요. 이제 잠깐 여기서 멈추겠습니다. 가능한 한 문자 그대로, 필요한 만큼 자유롭게.

우리가 절대적으로 말하고 싶다면 성경의 문자적 번역이란 것은 없습니다. 왜냐하면 우리가 그것을 문자 그대로 번역한다면 그것은 말도 안 되는 일이 될 것이기 때문입니다. 그리스어는 영어처럼 어순을 사용하지 않습니다.

아시죠, 영어는 주어, 동사, 목적어를 사용합니다. 고정된 순서가 있습니다. 그리스어는 어디에나 있습니다.

예를 들어, 요한 1서에서 당신은 4절까지 그 문장의 주요 동사를 얻지 못합니다. 그래서 당신은 영어를 번역하는 것과 같은 방식으로

그리스어를 번역할 수 없습니다. 당신은 실제로 번역해야 합니다. 그냥 번역할 수는 없습니다.

인터라인어 라고 부르는 것을 자주 봤습니다 . 그리스어를 가져다가 그 아래에 영어를 두고, 영어만 읽으면 온통 뒤죽박죽입니다. 저는 스페인어가 약간 이런 식이라는 것을 알고 있고, 많은 현대 언어가 그럴 것입니다. 그들은 영어가 사용하는 지루하다고 생각할 수 있는 어순을 사용하지 않습니다.

그리고 당신은 당신이 어떻게 일을 하는지에 대한 판단을 내려야 합니다. 철의 장막이 무너졌을 때, 러시아, 잘 정립된 러시아 교회, 러시아 교회와 러시아 침례교와 같은 측면에서 모두. 철의 장막이 무너진 직후 우크라이나에서 러시아 침례교와 함께 가르친 적이 몇 번 있었습니다.

글쎄요, 그들은 루터의 성경을 번역한 독일어 성경을 가지고 있었습니다. 그리고 저는 그의 사무실에 앉아 있었고, 그들은 그를 공작이라고 불렀습니다. Dukonchenko , 제 생각에는 그가 그의 이름을 발음한 방식이었습니다. 우리는 통역가를 통해 성경에 대해 이야기했고, 저는 우연히 그리스어 신약성경을 보고 있었습니다. 제가 무언가를 번역했고, 그는 독일어를 보고 있었습니다.

글쎄요, 사실 그는 독일어에서 번역된 러시아어 성경을 읽고 있었고, 독일어 성경은 킹 제임스 성경에서 번역된 것이었습니다. 아니면 적어도 거기에는 어떤 연관성이 있었습니다. 우리는 달랐기 때문에, 우리는 버전이 어떻게 표현되는지에 대한 질문에 대해 이야기하기 시작했습니다. 가능한 한 문자 그대로, 필요한 만큼 자유롭게.

그래서 NRSV는, 원하신다면, 문자 그대로의 번역, 그리스어 사본을 그대로 옮긴 공식 번역입니다. 결과적으로 문자 그대로의 번역은 거의 모순입니다 . 언어가 같지 않기 때문에 정확히 그렇게 할 수 없습니다 .

그러니까 모든 번역은 판단을 내립니다. 그리고 저는 그것을 조금 후에 여러분에게 설명할 것입니다. 그러니 가능한 한 문자 그대로, 필요한 만큼 자유롭게.

결과적으로, 새로운 개정 표준판은 본질적으로 문자 그대로의 번역으로 남아 있습니다. 문자 그대로의 번역은 번역자가 읽을 수 있는 번역을 만드는 것 이상을 하지 않기 때문에 독자에게 더 많은 것을 요구합니다. 더 많은 자유를 취하는 것보다 공식적인 동등한 버전의 성경을 읽을 때 더 조심해야 합니다.

그리고 다음 문단에서 그것이 무슨 뜻인지 말씀드리겠습니다. 이제, 말씀드리겠습니다. 저는 이 강의를 하는 동안 시계를 보았고, 이 강의가 예상보다 훨씬 길어졌다는 것을 깨달았습니다. 그 이유 중 일부는 제가 카메라에 대고 말하고 있기 때문이며, 제가 하는 몇 가지 진술을 설명하고 여러분에게 보여주기 위해 최선을 다하고 있습니다.

그리고 그것은 맥락을 확장하는 방법이 있고, 내가 말하고 있는 것을 보여주는 예라고 생각되는 것들이 내 마음에 떠오릅니다. 방금 전처럼 생각의 흐름을 너무 자주 잃지 않기를 바랍니다. 그래서 이런 강의가 조금은 누룩처럼 되기도 합니다.

결과적으로, 저는 한 시간을 넘지 않기로 결심했습니다. 저는 강의를 약 30분으로 줄여서 여러분이 간단히 듣고 와서 오실 수 있기를 바랍니다. 저는 그것이 불가능할지도 모른다는 생각이 들기 시작했지만, 제가 다루고 있는 노트의 중간을 잘라내야 하더라도 강의를 한 시간 이상은 절대 하지 않을 것입니다.

우리 앞에 그런 것들이 있으니, 쉽게 할 수 있습니다. 지금 당장은 B 지점까지 마무리해서 이 강의에서 형식적 동등성과 동적 동등성에 대한 프레젠테이션을 하게 해서 큰 그림을 볼 수 있게 하려고 합니다. 좋아요, 이제 제가 해보겠습니다.

그러니까, 형식적 동등성. 그 번역 규칙을 따르는 영어 성경. 가능한 한 문자 그대로, 필요한 만큼 자유롭습니다.

그들은 킹 제임스 전통에 따라, 여러분이 이해할 수 있는 방식으로 성경을 쓰려고 노력하고 있습니다. 저는 이것을 보기 위해 항상 가야 할 구절을 하나 알려드리겠습니다. 로마서 7장입니다. 저는 그것을 성경의 두비두비두 부분이라고 부릅니다.

두비두비두. 하고 싶은 일은 못 하고, 해야 할 일은 하지 못하고, 해야 할 일은 하기 힘들어. 킹 제임스 버전으로 로마서 7장을 읽어보면 두비두비두 효과가 나고, 당신은 뒤틀려 버릴 거야.

NRSV와 같은 더 현대적인 버전으로 읽어보면, 그것이 많이 매끄러워졌다는 것을 알 수 있을 것입니다. 동적 동등성에 도달하면, 그것은 더욱 매끄러워집니다. 이제 , 여기에 문제가 있습니다.

읽을 수 있도록 뭔가를 얼마나 매끄럽게 다듬어야 하는지에 대한 판단은 어디에서 내려지고, 가능한 한 문자 그대로, 필요한 만큼 자유롭게 읽어 내려가면서 혀가 꼬이고 꼬이지 않게 됩니까? 번역자들은 항상 그런 판단을 내리고, 주요 버전이 때때로 업데이트되고, 킹 제임스 성경이 킹 제임스 성경으로 업데이트되고, RSV가 RSV로 업데이트되는 것처럼, 독자는 지금, 어쩌면 수십 년 후에라도 그 내용을 읽을 수 있어야 하기 때문에, 번역자들은 끊임없이 그런 종류의 판단을 내리고 있습니다. 그것이 해석의 과제가 됩니다.

이러한 버전 중 하나를 읽을 때 당신은 성경을 읽고 있지만, 당신은 번역본을 읽고 있습니다. 주석가들은 당신과 소통을 유지해야 하는 사람들입니다. 차이점은 무엇입니까? 그렇기 때문에 성경을 조사할 때 좋고, 견고하고, 신뢰할 수 있는 자료를 사용해야 합니다.

그렇지 않다면, 가능한 한 문자 그대로에서 조금 벗어나게 한 성경 버전을 사용하고 있을 수 있으며, 그 면에서 성경이 의미하는 바를 되돌리는 데 도움이 필요합니다. 번역자는 여러분을 위해 그것을 하려고 하지만,

우리는 역동적으로 이동하면서 때때로 그것이 조금 더 멀어질 수 있음을 알게 될 것입니다. 그래서 지금, 동적 동등성 또는 기능적 동등성은 꽤 넓은 스펙트럼과 배열을 가지고 있습니다.

나중에 이에 대해 읽을 수 있는 참고문헌을 몇 개 알려드리겠지만, 여기에 기본적인 소개가 있습니다. Metzger의 NRSV 소개에서 형식적 동등성에 대해 읽어볼 수 있습니다. 이제 NIV라고 부르는 New International Version에서 특별히 우리에게 전해진 또 다른 번역 방법을 알게 될 것입니다.

본문에서 제가 말한 것을 주목하세요. 이 번역 절차는 New Living Translation의 서론에서 잘 설명되어 있습니다. New Living Translation은 Living Bible의 개정판이었습니다.

Living Bible은 오랫동안 존재해 왔습니다. 많은 사람들이 Living Bible을 우리가 의역이라고 부르는 것으로 보았는데, 가능한 한 문자 그대로에서 몇 단계 떨어진 것입니다. 그러나 Living Bible의 개정은 New Living Translation에 대한 이 서문을 쓴 Tremper Longman이라는 훌륭한 학자에 의해 크게 주도되었습니다.

그는 공식적인 등가 성경보다 더 읽기 쉬운 성경을 제공하기 위해 번역의 원칙을 설명합니다. 이제 이것을 주목하세요. 이 번역 절차는 New Living Translation Bible의 서론에서 잘 설명되어 있습니다.

Quote, 동적 동치 번역은 기능적 동치 번역이며, thought-for-thought 번역이라고도 불릴 수 있습니다. 이제 너무 화가 나기 전에, 나중에 돌아와서 조금 더 설명하겠습니다. 형식적 동치 또는 단어 대 단어 번역과 대조되는 심표.

물론, 주의 깊게 듣고 원래 언어의 생각을 번역하려면 텍스트를 정확하게 해석한 다음 이해할 수 있는 관용어로 표현해야 합니다. 좋아요, 비밀이 있고, 열쇠가 있고, 기능적, 실례합니다, 공식적과 기능적의 차이에 대한 통찰력이 있습니다. 공식적은 가능한 한 원래 언어를 고수하고, 가능한 한 문자 그대로, 필요한 만큼 자유롭게 표현하려고 노력하는 것입니다.

하지만, 특히 훌륭한 전통인 NIV 전통의 새로운 번역 스타일은 동적 동등성이라고 불립니다. 그들은 요즘 기능적이라는 단어를 채택했습니다. 어쩌면 그것이 그들이 덜 역동적이라고 노력하는 데 도움이 될지 모르지만, 그럼에도 불구하고 그것은 훌륭한 단어입니다. 하지만 여기에 그 비결이 있습니다.

그들은 가장 읽기 쉬운 영어로 번역할 수 있도록 그 텍스트를 볼 수 있는 번역가를 가지고 있습니다. 즉, 해석을 의미합니다. 그래서, 당신이 나에게 준 노트의 열에서, 동적 동등성의 오른쪽에 있는 어쩌면까지, 당신은 해석적 번역을 넣을 수 있습니다.

여기서는 이렇게 말합니다. 텍스트를 정확하게 해석한 다음 관용어로 이해할 수 있게 표현해야 합니다. 이제, 성경을 처음부터 끝까지 정확하게 해석했다고 주장하는 것은 꽤 큰 주장입니다. 그래서 저는 동적 또는 동적 등가 버전을 해석적 번역이라고 부릅니다.

이제 그것이 강력한 통제를 받는 훌륭한 학자들에 의해 행해진다면 나쁘지 않습니다. NIV는 해석적 번역입니다. 그것은 역동적인 번역입니다.

그것은 기능적 번역입니다. 그리고 저는 다음 강의에서 우리가 이러한 번역 전통에서 비교할 매우 구체적인 구절 항목들이 무엇을 의미하는지 보여드리겠습니다. 오늘의 제 강의 번호는 이것입니다.

그리고 우리는 역동성 이후 2페이지에서 멈추겠습니다. 그러니 멈추어서 반성해야 합니다. NRSV와 NLT, New Living Translation을 꺼내서 그 두 성경의 서론을 읽어보세요.

다음에 다시 올 때, 저는 여러분에게 이 영어 버전들의 차이점을 설명하겠습니다. 이제, 왜 제가 이것에 이렇게 많은 시간을 할애하고 있을까요? 글쎄요, 답은 중요하기 때문입니다. 여러분은 자신이 좋아하고 사용하는 성경을 가지고 있습니다.

글쎄요, 목사가 되었고, 수백 명의 군중을 마주하고 있다고 가정해 봅시다. 얼마나 많은 다른 성경 버전이 밖에 놓여 있는지 생각해 본 적이 있나요? 또는 더 스트레스가 많은 경우, 그 중 한 사람이 다음 주에 성경을 들고 사무실로 들어와서, 인생에서 위기를 겪고 있고, 구절을 선택했습니다. 그리고 그들은 그것을 책상 위에 던지고, 성경에 이렇게 쓰여 있다고 말합니다.

그리고 그것은 해석적 번역이고, NIV만큼 좋은 것일 수도 있습니다. 하지만 그들은 당신이 동의하지 않을 수 있는 의미를 그 구절에 부여했습니다. 이제 당신은 성경에 동의하지 않는데, 왜냐하면 그것이 이렇게 말하고 있기 때문입니다.

이제, 사역을 했다면 우리 모두 이런 일을 경험했을 겁니다. 그리고 그 답은 도망치지 않는 것입니다. 답은 이러한 성경이 무엇이고 번역이 어떻게 작동하는지 받아들이고 배우는 것입니다. 그러면 영어 성경이 너무 넘쳐나는 세상에서 사람들이 헤쳐 나갈 수 있도록 도울 수 있습니다. 때로는 꽤 혼란스러울 정도입니다.

감사합니다. 너무 긴 강의를 해서 죄송합니다. 조금 더 줄이고, 그렇게 할 수 있는 방법을 찾아보도록 하겠습니다. 45분 정도로 줄여서 너무 오래 앉아 있지 않아도 되도록 하려고 합니다.

물론, 당신은 나를 막을 수 있습니다. 당신은 언제든지 나를 닥치게 하고 나중에 돌아올 수 있습니다. 그것이 가능하다는 것을 압니다. 하지만 나는 이것들을 더 합리적인 길이의 패키지로 포장할 방법을 찾고 싶습니다.

감사합니다. 저는 게리 미더스이고, 고린도전서에 대한 이 연구의 첫 번째 강의를 마무리합니다. 이 서론 강의는 우리가 실제 본문으로 들어갈 때 이러한 문제들을 다시 언급할 수 있도록 기초를 마련해 줄 것이고, 여러분은 우리가 성경에 대해 왜 그런 일을 하는지 이해하게 될 것입니다.

감사합니다. 좋은 하루 보내세요.

저는 고린도전서에 대한 강의를 하는 게리 미더스 박사입니다. 이것은 강의 1, 오리엔테이션, 너무 많은 성경, 너무 적은 시간, 1부입니다.